

Puamana

composed by Kailua's own Irmgard Aluli

1. **Puamana,**
Ku'u home i Lahaina,
Me nā pua 'ala onaona,
Ku'u home i aloha 'ia.
Puamana,
My home in Lahaina
Filled with the many fragrant flowers
My beloved home.
2. **Ku'u home,**
I ka ulu o ka niu,
O ka niu kū kilakila,
Napenape mālie
My home,
With the stand of coco palms
Coco palms standing so tall
Gracefully swaying in the breeze
3. **Home nani,**
Home i ka 'ae kai,
Ke kōnane ā ka mahina,
I ke kai hāwanawana.
Beautiful home,
Home by the seas edge,
The brilliance of the moon shining
On the whispering sea
4. **Ha'ina 'ia mai ka puana,**
Ku'u home i Lahaina,
I piha me ka hau'oli
Tell the refrain
Of my home in Lahaina
That fills me with joy.

The passing of Irmgard Aluli, the composer of this song, marked the loss of one of Kailua's most famous residents. She often told the story of how her family built the new family home on the shores of Lahaina. The name given the area was Puamana – essence of flowers- so that was the name given to their family home. Her father gave each of the 10 children a sprouting coconut tree and had them help in the planting of it. He had the holes dug and lined up the little plants in a row along the beach. "As this tree grows, so will you. You must take care of it and give it water every day," said her father

Irmgard was only four years old at that time and she loved her tree. Each of the children would care for their tree and watch to see how it was growing - crooked or straight, tall or small. Each tree became a reflection of the owner's own life. Many years later she included the coconut trees in the second verse of this composition.

Lāhainā was the true pronunciation of this place in the olden days according to Puku'i, in Place Names of Hawai'i. In these days of renewed cultural awareness we are getting back to the original names of sites and putting an emphasis on their proper pronunciation. The literal meaning of Lāhainā is "cruel sun" (said to be named for the frequent droughts of that area). The new pronunciation, however, as accepted by everyone is simply Lahaina.

The family home is gone now, and there is now a park at the location where the old family estate, Puamana, once was. But many of the coconut trees are still there – swaying in the wind..."napenape mālie".

The music used is Sandii's Hawai'i 3rd unavailable outside of Japan. Many other suitable recordings are available, however.

Puamana

composed by Kailua's own Irmgard Aluli

- 1 (2hds pua on R) (2 hds "house" above eye level) (L-up, R-open)
Puamana, **Ku'u home i** **Lahaina,**
Sway R & L & V-R Lele 'Uehe-L Kawelu-R
- (2 hds pua on L) (R-touch pua & bring to nose)
Me nā pua **'ala onaona,** _____
V-L Sway R-L
- ("house".....) (Love...)
Ku'u home **i aloha** **'ia.** _____
'Uehe R & 'Uehe L Sway R-L
2. (Roll @ heart) (house)
Ku'u **home**
V-R Lele 'uehe
- (Scoop W/2 hds & to "tree" w/right, L-under elbow) ('tree" sway L-R)
I ka ulu _____ **o ka niu,**
V-R Sway L & R
- (Tree w/R) (2 hds up & sway R-L)
O ka niu _____ **kū kilakila,**
V-L Sway R-L
- (2 hds reach high & sway R-L-R) (2 hds low, cntr & out, p/d)
Napenape **mālie.**
V-R step bk on L & hold
3. (home) (open high) (house) (dip for sea L 2X)
Home **nani,** **Home i ka** **'ae kai,** _____
Lele 'uehe R & L V-R V-L turning angle bk
- (pick up moon low w/2hds crossed & raise to over head)
Ke kōnane _____ **ā ka mahina,**
hela 4X moving forward R-L-R-L
- (dip for sea 2 X on R) (R to mouth, whiper)
I ke kai _____ **hāwanawana.** _____
V-R step back on L & hold
4. (R hd mouth/out, p/d 2X) (L-mouth out p/d 1X) (mouth/out 2 hds & "pau")
Ha'ina, _____ **'ia mai ka** **puana,**
K-R 2X K-L 1X step Rt `tap & bk on L
- (house) (R-up, L-open p/u)
Ku'u home **i Lahaina,**
Lele 'uehe R K-L
- (L @ heart, R-out and bring to heart) (roll @ heart)
I piha me ka _____ **hau'oli** _____
Sway R-L 'Ami 'ākau 2X